FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

ALPINE®

RDS MP3/WMA CD Receiver

CDE-9850Ri

MP3 Plays Windows Media™ COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT Made for iPod

EN DE FR ES IT SE

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Dalian Dongtai Colour Printing Technology Co., Ltd.
No.24 Liaohexisan Road, Dalian Economic&Technical
Development Zone, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-04123Z56-A

Contenu

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT 3
ATTENTION 3
PRÉCAUTIONS 3

Mise en route

Mise sous et hors tension 6
Retrait et pose du panneau avant 6
Mise en service de l'appareil 7
Réglage du volume 7

Radio

Ecoute de la radio 7
Mémorisation manuelle des stations préréglées 7
Mémorisation automatique des stations préréglées 8
Accord d'une station préréglée 8
Fonction de recherche des fréquences 8

RDS

Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS 8
Rappel des stations RDS préréglées 9
Réception des stations RDS régionales (locales) 9
Réglage du PI SEEK 9
Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence) 9
Réception des informations routières 10
Accord d'un PTY (Type de programme) 10
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio 10
Priorité aux informations 11
Affichage du texte de radio 11

CD/MP3/WMA

Lecture 11
Lecture répétée 12
M.I.X. (Lecture aléatoire) 12
Recherche à partir du texte de CD 12
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA) 13
Recherche rapide 13
A propos du format MP3/WMA 13

Réglage du son

Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat 15
Réglage de commande des graves 15
Réglage de la commande des aigus 16
Activation/annulation de la correction physiologique 16

Autres fonctions

Affichage du texte 16

SETUP

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source 18
Mise en et hors service du subwoofer 18
Réglage du système du subwoofer 18

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage 18
Commande du gradateur 18
Réglage du type de défilement 18
Réglage du défilement (TEXT SCROLL) 18
Démonstration 19

MP3/WMA

Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE) 19

Appareil externe

Raccordement à un amplificateur externe 19

iPod™ (en option)

Lecture 20
Recherche d'un morceau souhaité 20
Recherche par liste de lecture 20
Recherche par nom d'artiste 20
Recherche par nom d'album 21
Recherche par nom de morceau 21
Sélection d'une liste de lecture, d'un artiste ou d'un album 21
Recherche rapide 22
Lecture aléatoire (M.I.X.) 22
Lecture répétée 22
Affichage du texte 22

Informations

En cas de problème 23
Spécifications 25

Installation et raccordements

Avertissement 26
Attention 26
Précautions 26
Installation 27
Raccordements 28

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

⚠AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

⚠ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

⚠PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et –10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

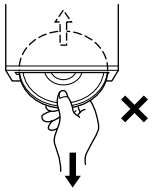
Ne pas une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.
Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.

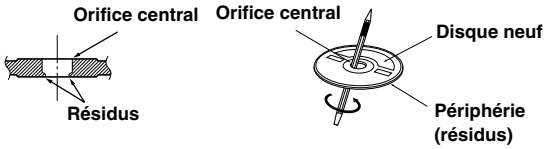


Insertion des disques

Votre appareil ne peut lire qu'un seul disque à la fois. N'essayez donc pas de charger plusieurs disques.
Insérer le disque avec la face imprimée vers le haut. L'indication « ERROR » s'affiche sur l'appareil si le disque n'est pas correctement inséré. Si le message « ERROR » persiste alors que le disque est correctement inséré, appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.
L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ou d'endommager le lecteur.

Disques neufs

Pour éviter qu'un disque reste coincé, le message « ERROR » s'affiche quand un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, touchez le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passez un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis réinsérez-le.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.
L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.

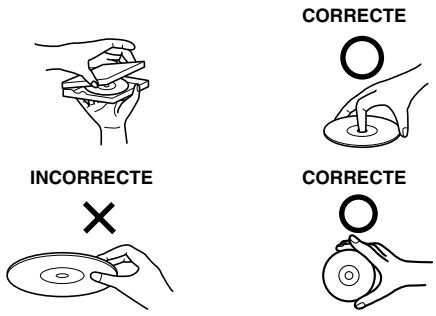
Emplacement de montage

N'installez pas le CDE-9850Ri dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- aux poussières excessives,
- aux vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.

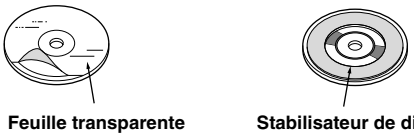


Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque ne présente pas d'irrégularité.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité risquent de l'endommager et d'empêcher son fonctionnement ultérieur.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

A propos des supports susceptibles d'être lus.

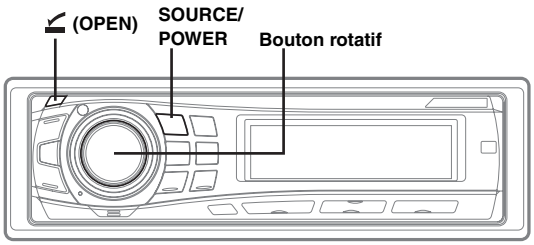
Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face de l'étiquette fait apparaître les marques du logo CD ci-dessous.

Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.
Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques :
  CD imparfaits, CD contenant des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques dont les fichiers MP3/WMA ont été créés dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus d'informations, voir page 13-14.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

- *Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et /ou dans d'autres pays.*
- *Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.*
- ***« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer llS et Thomson. »***
- ***« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour de plus amples détails, visitez le site http://www. mp3licensing.com. »***

Mise en route



Mise sous et hors tension

Appuyez sur SOURCE/POWER pour mettre l'appareil sous tension.

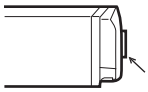
- *Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle autre touche, excepté ⏍ (OPEN) et le bouton rotatif.*

Appuyez sur SOURCE/POWER pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- *La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.*

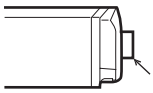
Retrait et pose du panneau avant

Appuyez sur le bouton rotatif à l'intérieur de l'appareil avant d'ouvrir le panneau avant pour permettre son ouverture complète et éviter de l'endommager.



Appuyez sur le bouton rotatif à l'intérieur de l'appareil

Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton rotatif, il se désenclenche.

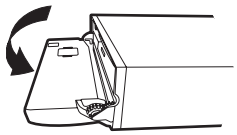


Le bouton rotatif se désenclenche

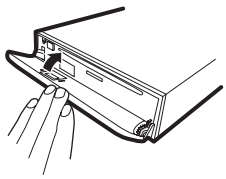
Retrait

1 Mettez l'appareil hors tension.

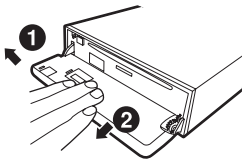
2 Appuyez sur ⏍ (OPEN) pour ouvrir le panneau avant.



Pour fermer le panneau avant, poussez sur le côté gauche jusqu'à ce qu'il se bloque, comme illustré sur la figure ci-dessous.



3 Saisissez fermement le panneau avant, faites-le glisser vers la gauche ❶, puis tirez ❷ dessus pour le retirer.

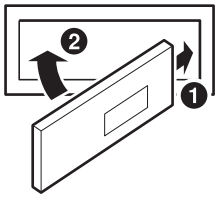


- *Le panneau avant peut devenir chaud en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.*
- *Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.*
- *N'exercez pas de force excessive quand vous détachez le panneau avant sous peine de provoquer un mauvais fonctionnement.*
- *Ne laissez pas le panneau avant ouvert et ne conduisez pas le véhicule quand le panneau est ouvert sous peine de provoquer un accident ou un mauvais fonctionnement.*

Pose

1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil principal.

2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



- *Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.*
- *Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.*

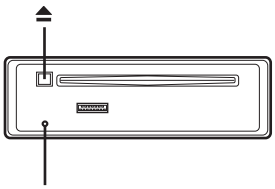
Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

1 **Mettez l'appareil hors tension.**

2 **Appuyez sur ⏏ (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, puis retirez-le.**

3 **Appuyez sur RESET avec un stylo à bille ou un objet pointu.**



Commutateur RESET

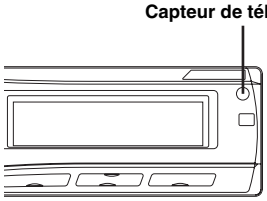
Réglage du volume

Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que vous obteniez le niveau sonore souhaité.

Commande à distance de l'appareil

Le CDE-9850Ri peut être commandé à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus d'informations, consultez votre distributeur Alpine.
Dirigez l'émetteur de télécommande en option vers le capteur de télécommande.

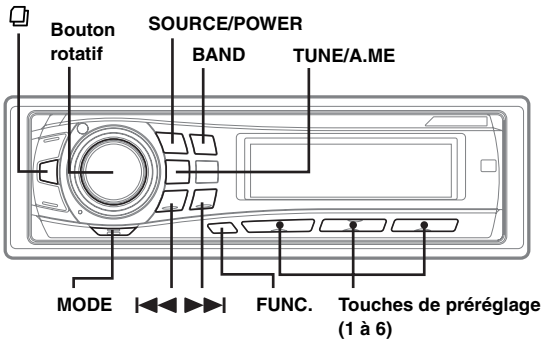
Capteur de télécommande



Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule, quand un boîtier d'interface télécommande (optionnel) est raccordé. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Alpine.

Radio



Ecoute de la radio

1 **Appuyez sur SOURCE/POWER jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 **Appuyez sur TUNE/A.ME pour sélectionner le mode de syntonisation.**

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK

• *Le mode distance est sélectionné initialement.*

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

4 **Appuyez sur |◄◄ ou ►►| pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.**

Si vous maintenez |◄◄ ou ►►| enfoncée, la fréquence change en continu.

Mémorisation manuelle des stations préréglées

1 **Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.**

2 **Appuyez pendant au moins 2 secondes sur une touche de préréglage (1 à 6) dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.**

La station sélectionnée est mémorisée.
L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

- *Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, MW et LW).*
- *Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.*
- *Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur* ***FUNC.*** *pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.*

Mémorisation automatique des stations préréglées

1 **Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**

2 **Appuyez sur TUNE/A.ME et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.**
La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.
Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

- *Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.*

Accord d'une station préréglée

1 **Appuyez plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.**

2 **Appuyez sur la touche de préréglage (1 à 6) sous laquelle la station souhaitée est préréglée.**
L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.

- *Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur* ***FUNC.*** *pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.*

Fonction de recherche des fréquences

Vous pouvez rechercher une station radio à l'aide de sa fréquence.

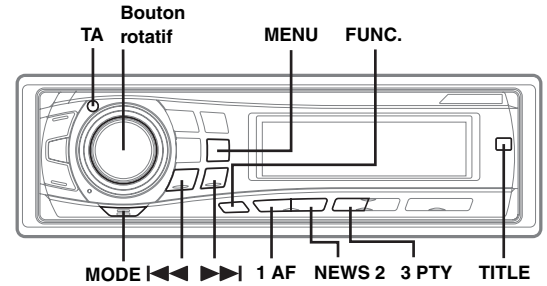
1 **Maintenez la touche ⏍ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode radio pour activer le mode de recherche des fréquences.**

2 **Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la fréquence souhaitée.**

3 **Appuyez sur MODE pour recevoir la fréquence sélectionnée.**

- *Maintenez la touche ⏍ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*

RDS



Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations ainsi que d'ajuster l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

1 **Appuyez sur FUNC. pour que l'indicateur « FUNC » s'allume.**

2 **Appuyez sur 1 AF pour activer le mode RDS.**

3 **Appuyez sur |◄◄ ou ►►| pour accorder la station RDS souhaitée.**

4 **Appuyez à nouveau sur 1 AF pour désactiver le mode RDS.**

5 **Appuyez sur FUNC. pour activer le mode normal. L'indicateur « FUNC » s'éteint.**

- *Quand « Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence) » (consultez la page 9) est réglé sur ON, si l'appareil reçoit le signal PTY31 (Emission d'urgence), l'indication « ALARM » s'affiche automatiquement.*

Les données numériques RDS incluent les données ci-dessous :

PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Informations routières
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS préréglées

1 **Appuyez sur FUNC. pour que l'indicateur « FUNC » s'allume.**

2 **Appuyez sur 1 AF pour activer le mode RDS.**

3 **Appuyez sur FUNC. pour activer le mode normal.**
L'indicateur « FUNC » s'éteint.

4 **Assurez-vous que l'indicateur « FUNC » est éteint, puis appuyez sur la touche de préréglage correspondant à votre station RDS mémorisée.**
Si le signal de la station préréglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

5 **Si la station préréglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues :**
Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » à la page 9), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (identification de programme).
Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station préréglée et le numéro de préréglage disparaît.
Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de préréglage pour accorder une station d'une autre localité.

- *Pour plus d'informations sur le préréglage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez prérégler des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3.*

Réception des stations RDS régionales (locales)

1 **Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 **Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le mode RDS REGIONAL, puis appuyez sur MODE.**

3 **Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**
En mode OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.

4 **Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Réglage du PI SEEK

1 **Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 **Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le PI SEEK, puis appuyez sur MODE.**

3 **Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**

4 **Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence)

Activez/désactivez la réception PTY31 (Emission d'urgence).

1 **Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 **Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le mode ALERT PTY31, puis appuyez sur MODE.**

3 **Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**
Quand le réglage est activé (ON), l'emission d'urgence est reçu, qu'elle que soit la source. Pendant la réception, l'indicateur « ALARM » est affiché.

4 **Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
Lors de la réception d'un d'une emission d'urgence, le volume est automatiquement réglé sur le niveau mémorisé en mode d'informations routières.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Réception des informations routières ».

Réception des informations routières

1 Appuyez sur TA pour que l'indicateur « TA » s'allume.

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner une station d'informations routières souhaitée.

Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « TP » s'allume.
Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand des informations routières sont diffusées, l'appareil les reçoit automatiquement et « TRF-INFO » apparaît pendant quelques secondes.
Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

- *Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus de 1 minute, l'indicateur « TA » clignote.*
- *Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur **TA** pour sauter ces informations. Le mode TA reste en service (ON) pour la réception des prochaines informations routières.*
- *Si vous changez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce niveau sera mémorisé et la prochaine fois que vous recevrez des informations routières, le volume sera ajusté automatiquement au niveau mémorisé.*
- *Dans le mode TA, seules les stations TP sont sélectionnées lors de l'accord avec SEEK.*

Accord d'un PTY (Type de programme)

1 Appuyez sur FUNC. pour que l'indicateur « FUNC » s'allume.

2 Appuyez sur 3 PTY pour activer le mode PTY lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).
Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 10 secondes.
Si aucun programme PTY n'est diffusé, « NO PTY » est affiché pendant 10 secondes.
Si aucune station RDS n'est reçue, l'affichage indique « NO PTY ».

- *Si, après avoir appuyé sur **3 PTY**, vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes, le mode PTY est automatiquement annulé.*

3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ dans les 10 secondes après la mise en service du mode PTY pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un type de programme défile sur l'affichage.

- LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M -

4 Appuyez sur 3 PTY dans les 10 secondes qui suivent la sélection du type de programme pour commencer la recherche d'une station dans le type de programme sélectionné.
L'affichage du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume quand une station est trouvée.

Si aucune station PTY n'est localisée, « NO PTY » apparaît pendant 10 secondes.

5 Appuyez sur FUNC. pour activer le mode normal. L'indicateur « FUNC » s'éteint.

- *Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur « FUNC » est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « FUNC » disparaît.*

Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio

1 Appuyez sur TA pour que l'indicateur « TA » s'allume.

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.

Quand les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement le son du lecteur CD ou de la radio FM ordinaire.
Quand les informations routières sont terminées, l'appareil revient automatiquement à la source écoutée avant la diffusion des informations routières.

Quand les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues :

En mode tuner :
Lorsque le signal TP cesse d'être reçu pendant plus de 1 minute, l'indicateur « TA » clignote.

En mode CD :
Quand le signal TP ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

- *L'ampli-tuner est équipé de la fonction EON (autres réseaux renforcés) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (AF). L'indicateur « EON » s'allume dès qu'une station RDS EON est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse les informations routières.*

3 Appuyez sur TA pour annuler le mode de réception des informations routières.
L'indicateur « TA » s'éteint.

Priorité aux informations

Cette fonction vous permet de recevoir en priorité les programmes d'informations. Vous ne manquerez jamais les informations, car elles seront automatiquement sélectionnées en priorité dès le début de leur diffusion, interrompant le programme que vous êtes en train d'écouter. Cette fonction est opérationnelle quand l'appareil est réglé sur un mode autre que les modes LW et MW.

1 Appuyez sur FUNC. de façon à ce que l'indicateur « FUNC » s'allume lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).

2 Appuyez sur NEWS 2 pour activer le mode PRIORITY NEWS.
L'indicateur « NEWS » apparaît sur l'affichage.
Pour désactiver cette fonction, appuyez sur NEWS 2.

- *Avec la fonction PRIORITY NEWS, contrairement à la fonction TA, le volume n'augmente pas automatiquement quand les informations sont diffusées.*

3 Appuyez sur FUNC. pour activer le mode normal lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).
L'indicateur « FUNC » s'éteint.

Affichage du texte de radio

Des messages diffusés par une station de radio peuvent apparaître sur l'affichage.

Appuyez sur TITLE lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage du texte de radio.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

Si un PS (nom du service de programme) est présent :
PS (Nom du service de programme) * → Texte de radio → PS (Nom du service de programme)

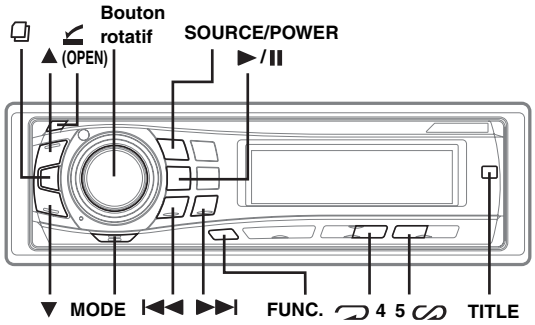
* *Maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes si PS est affiché en mode radio ; « FREQUENCY » s'affiche alors pendant 5 secondes.*

Si aucun PS (nom du service de programme) est présent :
FREQUENCE → Texte de radio → FREQUENCE

« WAITING » apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.

- *Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « NO TEXT » apparaît sur l'affichage.*

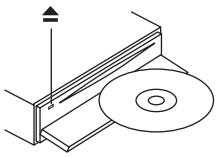
CD/MP3/WMA



Lecture

1 Appuyez sur ⏏ (OPEN).
Le panneau avant s'ouvre.

2 Insérez un disque en orientant vers le haut la face imprimée.
Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Fermez manuellement le panneau avant.
Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode CD.

Le mode change à chaque pression de cette touche.

TUNER → DISC → IPOD* → TUNER

* *Uniquement quand l'iPod est raccordé.*

3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix.
Appuyez sur ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

4 Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :
Appuyez sur I◄◄.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur I◄◄ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :
Appuyez sur ►►I.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ►►I et maintenez-la enfoncée.

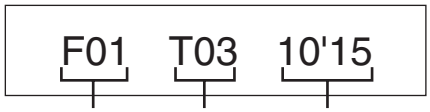
5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/II.
Appuyez de nouveau sur ►/II pour continuer la lecture.

6 Après avoir appuyé sur ⏏ (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, appuyez sur ⏏ pour éjecter le disque.

- *Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.*
- *Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur ⏏ pendant au moins 2 secondes.*
- *Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3 et WMA.*
- *Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).*
- *L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.*
- *Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.*

Affichage pendant la lecture MP3/WMA

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.



Affichage du numéro de dossier | **Affichage du numéro de fichier** | **Temps écoulé**

- *Appuyez sur **TITLE** pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur la commutation de l'affichage, consultez la section « Affichage du texte » (page 16).*
- *Si le numéro de dossier ou de fichier compte 3 chiffres, F ou T est remplacé par le chiffre des centaines.*

Lecture répétée

Appuyez sur 🔁 4 pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur 🔁 4 et sélectionnez off pour arrêter la lecture répétée.

Mode CD :

RPT : Une seule piste est lue d'une manière répétée.
(off)

Mode MP3/WMA :

RPT : Un seul fichier est lu d'une manière répétée.
RPT 🗀 : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée.
(off)

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur 5 🔀 en mode de lecture ou de pause.

Les pistes (fichiers) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur 5 🔀.

Mode CD :

M.I.X. : Les pistes sont lues dans un ordre aléatoire.
(off)

Mode MP3/WMA :

🗀 M.I.X. : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire.
◎ M.I.X. : Les fichiers sont lus dans un ordre aléatoire.
(off)

Recherche à partir du texte de CD

Il est possible de rechercher et de lire des pistes à partir des informations du texte de CD. Dans le cas des disques qui ne prennent pas en charge cette fonction, il est possible d'effectuer des recherches à l'aide des numéros de piste.

1 Appuyez sur 🔍 pendant la lecture.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyez sur MODE.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- *Maintenez la touche 🔍 enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *La recherche à partir du texte de CD n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.*

Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

1 Appuyez sur ⧉ pour activer le mode de sélection de recherche pendant la lecture MP3/WMA.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par nom de fichier ou nom de dossier, puis appuyez sur ⧉.

Mode de recherche par nom de dossier

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le dossier souhaité.

4 Appuyez sur ►/II pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.

- *Maintenez la touche ⧉ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *En mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur ⧉ pour passer au mode de recherche par nom de fichier.*
- *« ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.*
- *La recherche par nom de dossier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir à l'étape précédente.*
- *La recherche par nom de dossier n'est pas disponible quand le disque ne contient qu'un dossier racine.*
- *« NO FILE » s'affiche pendant 2 secondes si le dossier sélectionné via le mode de recherche de dossier ne contient pas de fichier.*

Mode de recherche par nom de fichier

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un autre dossier.

4 Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide du bouton rotatif.

5 Appuyez sur MODE pour lire le fichier sélectionné.

- *Maintenez la touche ⧉ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *La recherche par nom de fichier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir à l'étape précédente.*

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

1 Appuyez sur ⧉ pendant au moins 2 secondes en mode CD/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.
La piste sélectionnée est lue immédiatement.

- *Maintenez la touche ⧉ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*

A propos du format MP3/WMA

ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe du CEI.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à un dixième de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité CD. Le format MP3 atteint des taux de compression aussi élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.
Les données audio WMA sont semblables aux MP3 et peuvent offrir une qualité de son CD avec des fichiers de petite taille.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide de l'utilisateur du logiciel.
Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus. (WMA ver. 7.1, 8 et 9 sont pris en charge.)

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

MP3
Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Débit binaire : 8 - 320 kbps

WMA
Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Débit binaire : 48 - 192 kbps

Notez que pour des taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (page 16) peut être incorrect.
En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Cet appareil prend en charge les tags ID3 tag v1 et v2 et les tags WMA.
Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3/WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album, les données de tag ID3/tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non supportés, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.
Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racines compris). Le nombre maximal de dossiers peut toutefois atteindre 255.

Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de dossiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et « – » (trait de soulignement).

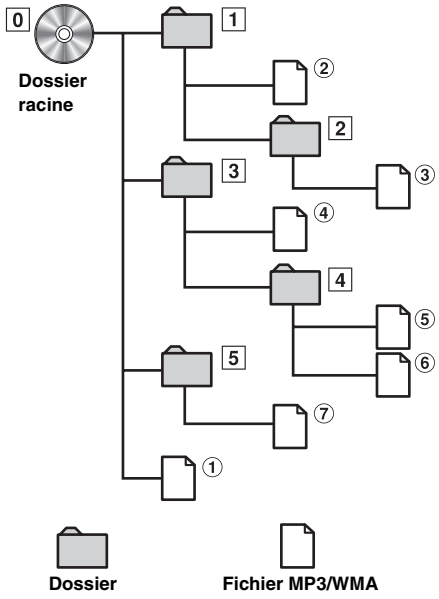
Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas d'écriture. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



Terminologie

Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

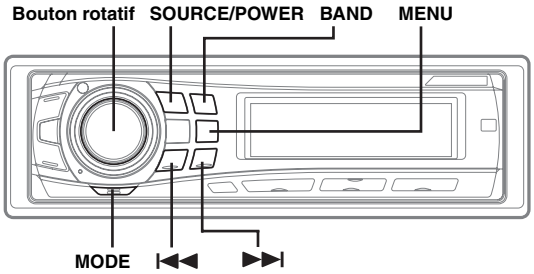
Tag

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.
MP3 : tag ID3
WMA : tag WMA

Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

Réglage du son



Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibreur avant-arrière/ Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour choisir le mode souhaité.

A chaque pression, le mode change de la façon suivante :

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass : –7 ~ +10
Treble : –7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- *Si vous n'appuyez pas sur **MODE** dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT ou SUBW, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.*

* *Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau.*

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage de BASS et TREBLE effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

Réglage de commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode BASS ENGINE, puis appuyez sur MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le mode de commande BASS (fréquence centrale des graves).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des graves

3-1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Accentue les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage du niveau de la largeur de bande des graves

3-2 Appuyez sur BAND pour sélectionner la largeur de bande des graves.

→ 1 → 2 → 3 → 4 →
(Etroite) ←·····→ (Large)

Fait passer la largeur de bande des graves de large à étroite. Un réglage sur large permet une large gamme de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage plus étroit ne permet que des fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

3-3*1 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de graves souhaité (–7~+10).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir la fréquence des graves.

4 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.

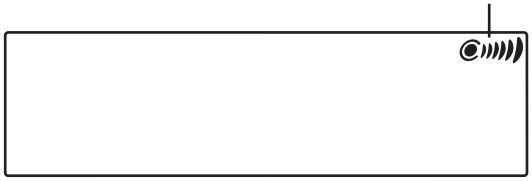
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- *Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des graves se désactive automatiquement.*
- *Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).*
- *Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio doté d'une fonction de graves est raccordé.*
- *Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.*
- *Si vous appuyez sur I◄◄ ou ►►I en mode de commande des graves, l'appareil bascule en mode de contrôle des aigus.*

*1 *Le réglage peut être effectué en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à la section « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/ équilibreur avant-arrière/Defeat » (page 15).*

Affichage de l'indicateur de niveau des graves

Le niveau des graves est généralement affiché.



Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode BASS ENGINE, puis appuyez sur MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le mode de commande TREBLE (fréquence centrale des aigus).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des aigus

3-1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

10,0kHz → 12,5kHz → 15,0kHz → 7,5kHz → 10,0kHz

Accentue les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

3-2*2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau d'aigus souhaité (–7~+7).

Vous pouvez accentuer la fréquence des aigus.

4 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- *Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des aigus se désactive automatiquement.*
- *Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).*
- *Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio doté d'une fonction des aigus est raccordé.*
- *Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.*
- *Si vous appuyez sur ⏮ ou ⏭ en mode de commande des aigus, l'appareil bascule en mode de contrôle des graves.*

*2 *Le réglage peut être effectué en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à la section « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/ équilibreur avant-arrière/Defeat » (page 15).*

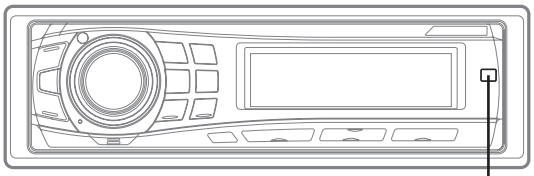
Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue les basses et hautes fréquences du son reproduit à faible niveau pour compenser la sensibilité réduite de l'oreille à ces fréquences.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche MODE pour activer ou annuler la correction physiologique.

L'indicateur « LD » s'allume.

Autres fonctions



Affichage du texte

Des informations de texte, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

Appuyez sur TITLE.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

L'affichage en mode Radio :
Si un PS (nom du service de programme) est présent

PS (Nom du service de programme) *1 → Texte de radio → PS (Nom du service de programme)

Si aucun PS (nom du service de programme) est présent

FREQUENCE → Texte de radio → FREQUENCE

L'affichage en mode CD :

No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE →
TEXTE (NOM DU DISQUE)*2 →
TEXTE (NOM DE LA PISTE)*2 →
No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE

L'affichage en mode MP3/WMA :

No.DOSSIER/No.FICHIER/TEMPS ECOULE →
NOM DU DOSSIER*3 → NOM DU FICHIER*3 →
NOM DE L'ARTISTE*4 → NOM DE L'ALBUM*4 →
NOM DE LA PISTE*4 → IMAGE*5 →
No.DOSSIER/No.FICHIER/TEMPS ECOULE

*1 *Maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode d'affichage PS ; « FREQUENCY » s'affiche alors pendant 5 secondes.*

*2 *Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD Text. S'il n'y a pas de texte (nom du disque ou de la piste), « DISC TEXT »/« TRACK TEXT » est affiché.*

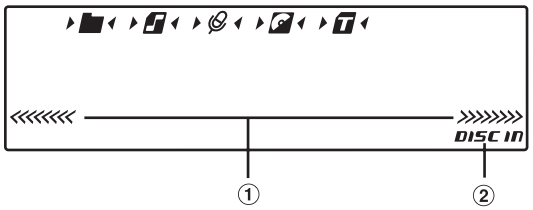
*3 *« ROOT » est affiché pour le nom de dossier du dossier racine qui n'a pas de nom de dossier. S'il n'y a pas de nom de dossier ou de fichier, « FOLDER »/« FILE » est affiché.*

*4 *Tag ID3/tag WMA*
Si un fichier MP3/WMA contient le tag de ID3/WMA, les informations de celui-ci sont affichées (le nom de la piste, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées. S'il n'y a pas d'information sur le tag, « ARTIST »/« ALBUM »/ « SONG » est affiché. Si « SCROLL AUTO » est réglé sous « Réglage du défilement (TEXT SCROLL) » (page 18), les informations de tag défilent automatiquement.

*5 *Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés. Un fichier WMA dont le débit binaire est variable affiche un débit binaire moyen.*

A propos des indicateurs

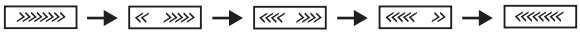
Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.



① **La position du morceau en cours de lecture est illuminée dans le nombre total de morceaux affiché. Un exemple de cet affichage est illustré ci-dessous. S'allume aussi pendant l'exécution d'une opération telle que la recherche rapide vers l'avant.**

② **S'allume quand un disque est inséré.**

Exemple d'affichage de la position du morceau



<Première moitié> **<Milieu>** **<Dernière moitié>**

- *Par exemple, « » s'affiche au moment de la lecture du 5ème des 10 morceaux du disque.*

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode MP3/ WMA	Mode iPod
	—	Lors de l'affichage du nom de dossier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de fichier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*
	Lors de l'affichage du texte (Nom du disque)	Lors de l'affichage du nom de l'album*	Lors de l'affichage du nom de l'album*
	Lors de l'affichage du texte (Nom de la piste)	Lors de l'affichage du nom de la piste*	Lors de l'affichage du nom de la piste*

*Informations sur le tag

A propos du « Texte »

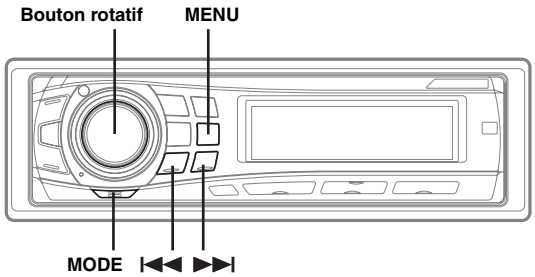
Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- *Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.*
- *Lorsque le défilement (page 18) est réglé sur « SCROLL MANU », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (mode AFFICHAGE DU TEXTE, AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER, AFFICHAGE DU NOM DU FICHIER ou AFFICHAGE DU TAG).*
- *L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.*
- *Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.*

SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Choisissez le menu SETUP depuis la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc., pour sélectionner le réglage désiré.



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu SETUP, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur |◄◄ ou ►►| pour sélectionner le menu SETUP souhaité, puis appuyez sur MODE.
(Par exemple, sélectionnez SUBWOOFER.)

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*[1] ↔ PI SEEK*[2] ↔ ALERT PTY31*[3] ↔ ILLUMINATION ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*[4] ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ POWER IC ↔ DEMO ↔ FM LEVEL

*[1] *Reportez-vous à la section « Réception des stations RDS régionales (locales) » (page 9)*
*[2] *Reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » (page 9)*
*[3] *Reportez-vous à la section « Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence) » (page 9)*
*[4] *Affiché uniquement si SUBW est réglé sur ON.*

3 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage.
(Par exemple, sélectionnez SUBW ON ou SUBW OFF.)

4 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source

FM-LEVEL HI (Réglage initial) / FM-LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Mise en et hors service du subwoofer

SUBW ON (Réglage initial) / SUBW OFF

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler le niveau de sortie.

1 En mode normal, appuyez plusieurs fois sur MODE pour sélectionner le mode SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

2 Réglez le niveau en tournant le bouton rotatif.

Réglage du système du subwoofer

SUBW SYS1 (réglage initial) / SUBW SYS2

Sélectionnez SYS1 ou SYS2 pour l'effet du subwoofer souhaité.

SUBW SYS1 : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.
SUBW SYS2 : Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage

ILLUMI BLUE (Réglage initial) / RED

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage des touches.

BLUE ↔ RED

Commande du gradateur

DIMMER AUTO (Réglage initial) / DIMMER MANU

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

- *Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur l'éclairage du tableau de bord, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.*

Réglage du type de défilement

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (Réglage initial)

Choisissez une des deux méthodes de défilement.
Sélectionnez le type de votre choix.

Réglage du défilement (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (Réglage initial)

Ce lecteur de CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms des dossiers et les tags.

SCROLL AUTO : Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossier et de fichier ainsi que les tags défilent automatiquement. Les informations de tag défilent aussi automatiquement sans appuyer sur la touche TITLE en mode d'affichage des informations de tag.
SCROLL MANU : L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

• *L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags.*

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

• *Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.*

MP3/WMA

Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE)

CDDA (Réglage initial) / CDDA/MP3

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et MP3/WMA. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et MP3/WMA, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

CDDA : Seules les données de CD peuvent être lues.
CDDA/MP3 : Les données de CD et les pistes de fichiers MP3/WMA peuvent être lues.

• *Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, retirez-le avant d'effectuer le réglage.*

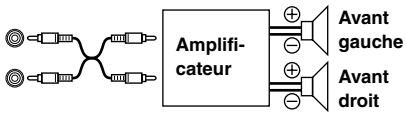
Appareil externe

Raccordement à un amplificateur externe

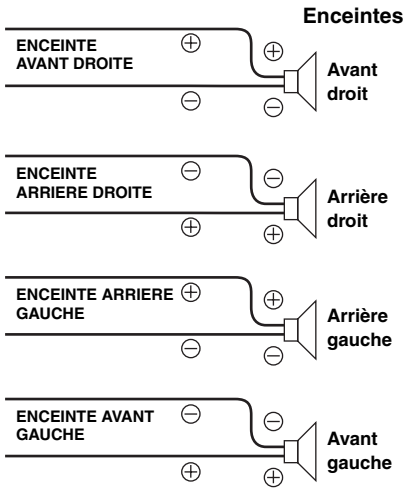
POWER IC ON (Réglage initial) / POWER IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

POWER IC OFF : Utilisez ce mode lorsque le préamplificateur avant de l'appareil est utilisé pour piloter un amplificateur externe raccordé aux enceintes. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus aucun signal capable de piloter les enceintes.

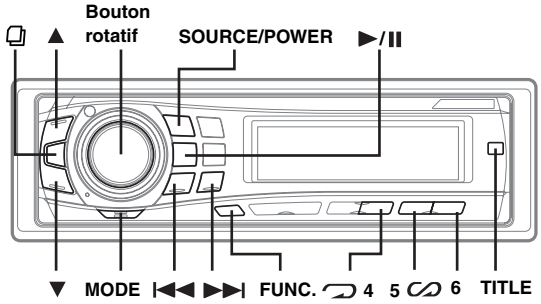


POWER IC ON : Les enceintes sont pilotées par un amplificateur intégré.



• *Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.*

iPod™ (en option)



Un iPod™, iPod™ mini ou iPod™ nano peut être raccordé au CDE-9850Ri à l'aide du FULL SPEED™ câble de raccordement (fourni). Lorsque le CDE-9850Ri est raccordé à l'aide du câble, les commandes de l'iPod™ ne fonctionnent pas.

A propos des iPods™ compatibles avec cet appareil

Cet appareil peut être utilisé avec des iPod™ photo, iPod™ mini ou iPod™ nano de la troisième génération et plus. L'iPod™ Shuttle n'est toutefois pas disponible.

- Vous ne pouvez pas raccorder à cet appareil des iPod de type molette de défilement ou molette tactile sans le connecteur d'ancrage.
- L'appareil peut être utilisé avec les version de l'iPod ci-dessous. Le fonctionnement correct avec des versions antérieures n'est pas garanti.

  iPod de la troisième génération : Ver. 2.3
  iPod de la quatrième génération : Ver 3.0.2
  iPod photo : Ver.1.0
  iPod mini : Ver. 1.3
  iPod nano : Ver. 1.0

- L'appareil n'est pas compatible avec les logiciels antérieurs à la version du 22 février 2005. Pour plus d'informations sur la « mise à jour du logiciel iPod », consultez le mode d'emploi de l'iPod.

Lecture

1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode iPod.

2 Appuyez sur |◀◀ ou ▶▶| pour sélectionner la chanson désirée.

Retour au début du présent morceau :
Appuyez sur |◀◀.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur |◀◀ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :
Appuyez sur ▶▶|.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ▶▶| et maintenez-la enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ▶/II .
Appuyez de nouveau sur ▶/II pour continuer la lecture.

- *Si une chanson est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au CDE-9850Ri, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.*

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes de lecture, vous facilitez leur recherche par le CDE-9850Ri.

Recherche par liste de lecture

1 Appuyez sur pour activer le mode de sélection de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche PLAYLIST, puis appuyez sur .

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST

3*1 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la liste de lecture souhaitée.

4 Appuyez sur ▶/II .
La lecture de la liste souhaitée commence.

Pour rechercher un morceau dans la liste de lecture sélectionnée

1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 3*[1], appuyez sur pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur MODE.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- *Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.*
- *Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « iPod name » enregistré à l'étape 3*[1].*
- *La recherche par liste de lecture ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.*
- *« NO SONG » s'affiche si la liste sélectionnée en mode de recherche PLAYLIST ne contient aucun morceau.*

Recherche par nom d'artiste

1 Appuyez sur pour activer le mode de sélection de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche ARTIST, puis appuyez sur .

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST

3*2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner l'artiste souhaité.

4 Appuyez sur ▶/II .
Tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus.

Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 3*[2], appuyez sur ❑ pour passer en mode de recherche d'album de l'artiste sélectionné.

2*[1] Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un album.

3 Appuyez sur ▶/II pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*[1], appuyez sur ❑ pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur MODE.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- *Maintenez la touche ❑ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.*
- *Si vous choisissez ALL à l'étape 3*[2] et si vous appuyez sur ▶/II, tous les morceaux enregistrés dans iPod sont lus. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur ❑, le mode de recherche ALBUM de tous les artistes est activé.*
- *Si vous choisissez ALL à l'étape 2*[1] et si vous appuyez sur ▶/II, tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur ❑, le mode de recherche SONG de l'artiste sélectionné est activé.*
- *La recherche par nom d'artiste ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.*

Recherche par nom d'album

1 Appuyez sur ❑ pour activer le mode de sélection de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche ALBUM, puis appuyez sur ❑.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST

3*[3] Tournez le bouton rotatif pour sélectionner l'album souhaité.

4 Appuyez sur ▶/II.
Tous les morceaux des albums sélectionnés sont lus.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 3*[3], appuyez sur ❑ pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur MODE.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- *Maintenez la touche ❑ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.*
- *Si vous choisissez ALL à l'étape 3*[3] et si vous appuyez sur ▶/II, tous les morceaux enregistrés dans iPod sont lus. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur ❑, le mode de recherche SONG de tous les albums est activé.*
- *La recherche par nom d'album ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.*

Recherche par nom de morceau

1 Appuyez sur ❑ pour activer le mode de sélection de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche SONG, puis appuyez sur ❑.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le morceau souhaité.

4 Appuyez sur MODE.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- *Maintenez la touche ❑ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.*
- *La recherche par nom de morceau ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.*

Sélection d'une liste de lecture, d'un artiste ou d'un album

Liste de lecture/Artiste/Album peuvent être facilement changés.
Si, par exemple, vous écoutez un morceau d'un album donné, l'album peut être changé.

1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la liste de lecture, l'artiste ou l'album souhaité.

- *Si le mode de sélection de recherche n'est pas activé, seul le morceau est recherché et cette opération n'est pas possible.*
- *Si un album est sélectionné à partir d'une recherche d'artiste, il est possible d'effectuer une recherche dans l'album.*
- *Cette opération n'est pas possible pendant la lecture aléatoire (M.I.X.).*

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher tous les morceaux.

1 Appuyez sur ⧉ pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le morceau souhaité.
Le morceau sélectionné est lu immédiatement.

- *Maintenez la touche ⧉ enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est aussi annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.*
- *Si l'iPod contient un grand nombre de morceaux, la recherche peut prendre un certain temps.*

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par M.I.X. sur le CDE-9850Ri.

Lecture aléatoire des albums :
La lecture aléatoire de l'album lit tous les morceaux dans l'ordre, puis sélectionne au hasard l'album suivant. Tous les morceaux de cet album sont lus dans l'ordre, etc. Chaque album n'est lu qu'une seule fois.

Lecture aléatoire des morceaux :
Cette fonction lit certains morceaux sélectionnés de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce qu'ils soient tous lus.

1 Appuyez sur 5 ⟲.
Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

🗀 M.I.X. → M.I.X. → (off) → 🗀 M.I.X.
(Lecture aléatoire des albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- *Pour plus d'informations sur le mode de recherche, consultez la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 20).*
- *Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.*

Lecture aléatoire ALL :
La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce qu'ils soient tous lus.

1 Appuyez sur 6.
Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Lecture aléatoire ALL)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- *Si Shuffle All est sélectionné, les morceaux sélectionnés qui sont lus dans le mode de recherche sont annulés.*

Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.
Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur ⟲ 4.
La lecture du fichier est répétée.

RPT → (off) → RPT
(Répéter Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- *Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur ⏮ or ⏭.*

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations de tag d'un morceau dans l'iPod.

Appuyez sur TITLE.
Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE → NOM DE L'ARTISTE* → NOM DE L'ALBUM* → TITRE DU MORCEAU* → No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE

* *Informations sur le tag*
Si le défilement (page 18) est réglé sur « SCROLL AUTO », les informations de tag défilent automatiquement.
S'il n'y a pas d'information sur le tag, « ARTIST »/« ALBUM »/ « SONG » est affiché.

- *Quand le défilement (page 18) est réglé sur « SCROLL MANU », maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations sur le tag une fois seulement.*
- *Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.*
- *Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 128 (128 octets) pour l'unité principale.*
- *Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.*
- *« NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le CDE-9850Ri.*

Informations

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
  - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
  - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
  - Vérifiez le fusible de l'appareil et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.
- Dysfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences de bruit, etc.
  - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo à bille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte du câble.
  - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
  - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
  - Vérifiez les connexions de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement du montage.
  - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement du montage.

CD

Le lecteur de disque ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
  - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture du disque est déformé.

- Condensation de l'humidité dans le module CD.
  - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Le lecteur contient déjà un CD.
  - Ejectez le disque et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
  - Assurez-vous que le CD est inséré conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

Avance rapide ou inversion impossible.

- Le CD est endommagé.
  - Ejectez le disque et jetez-le. L'emploi d'un disque endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
  - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
  - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
  - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
  - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur Alpine.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

Ecrans d'erreur.

- Erreur mécanique
  - Appuyez sur ⏏. Après que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez votre revendeur Alpine.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
  - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

MP3/WMA

Le format MP3 ou WMA n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
  - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » (page 13-14), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
  - POWER IC est réglé sur « ON » (page 19).

Indications pour le lecteur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché, car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
  - Introduisez un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
  - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
    Appuyez à nouveau sur la touche ⏏ et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
    S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur du mécanisme
  1) Appuyez sur ⏏ et éjectez le CD.
     Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
  2) Lorsqu'une indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur ⏏.
     Si une indication d'erreur persiste toujours après avoir appuyé plusieurs fois sur ⏏, consultez le revendeur Alpine.
- *Si « ERROR » est affiché :*
  S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur ⏏, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 7), puis appuyez à nouveau sur ⏏.
  S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

PROTECT

- Un fichier WMA protégé contre la copie a été lu.
  - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés contre la copie.

UNSUPPORTED

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA supporté.
  - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA supporté.

Indication relative au mode iPod

NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
  - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé (comme décrit à la section « Raccordements »).
    Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
  - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.

NO SONG

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
  - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le à l'adaptateur.

ERROR-01

- Erreur de communication
  - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
  - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'appareil.
  - Mettez à jour le logiciel de l'iPod vers une version compatible avec l'appareil.

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 µV
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION TUNER MW

Plage de syntonisation	531 – 1 602 kHz
Sensibilité (norme CEI)	25,1 µV/28 dB

SECTION TUNER LW

Plage de syntonisation	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme CEI)	31,6 µV/30 dB

SECTION CD

Réponse en fréquence	5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

TETE DE LECTURE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11–16 V autorisé)
Puissance de sortie maximum	50 W × 4
Tension sortie pré-ampli maximum	2 V/10k ohms
Graves	+20/-14 dB à 60 Hz
Aigus	±14 dB à 10 kHz
Poids	1,6 kg (3 lbs. 8 oz)

DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	162 mm (6-3/8")

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm (6-11/16")
Hauteur	46 mm (1-13/16")
Profondeur	24 mm (15/16")

- *La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable en vue d'améliorer les produits.*

ATTENTION

(Dessous du lecteur)

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 et 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

⚠ Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.
(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.)
Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.
Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.
Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.
Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.
Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures.
En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.
La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

⚠ Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.
Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.
Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

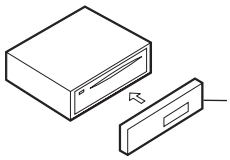
Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (–) de la batterie avant l'installation du CDE-9850Ri. Ceci reduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le manuvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du CDE-9850Ri au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDE-9850Ri a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur Alpine.
- Le CDE-9850Ri utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé Alpine pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (–) à la borne d'enceinte (–). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT
Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMÉRO DE
SÉRIE : _____
DATE D'INSTALLATION : _____
INSTALLATEUR : _____
LIEU D'ACHAT : _____

Installation



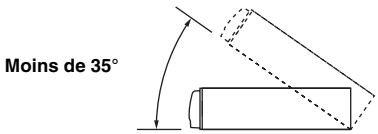
Attention

Quand vous installez cet appareil dans votre véhicule, ne retirez pas le panneau avant amovible.
Si vous le retirez pendant l'installation, vous risquez d'exercer une trop forte pression et de plier la plaque en métal qui le maintient en place.

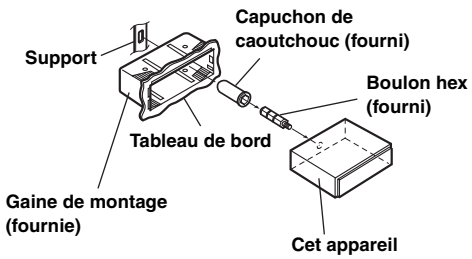
Liste des accessoires

- **Unité principale.....1**
- **Câble d'alimentation.....1**
- **FULL SPEED™ câble de raccordement.....1**
- **Gaine de montage.....1**
- **Etui.....1**
- **Capuchon en caoutchouc.....1**
- **Boulon hex.....1**
- **Vis (M5 × 8).....4**
- **Mode d'emploi..... 1 jeu**

- *L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.*

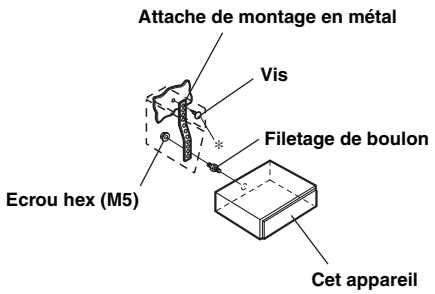


1



Glissez la gaine de montage hors de l'unité principale (voir « Dépose » à la page 27). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-la à l'aide des attaches en métal.

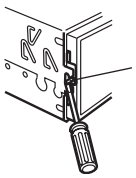
2



Si votre véhicule possède une applique, installez le long boulon hex sur le panneau arrière du CDE-9850Ri et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon hex. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDE-9850Ri de la manière décrite dans la section RACCORDEMENTS.

- *Pour la vis *, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.*

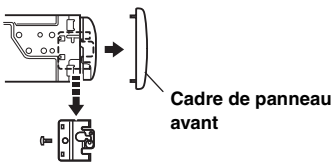
3 **Glissez le CDE-9850Ri dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.**

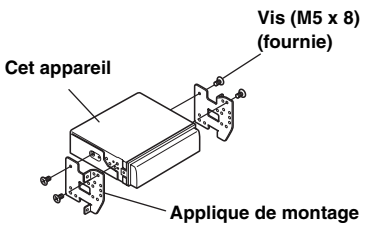


Dépose

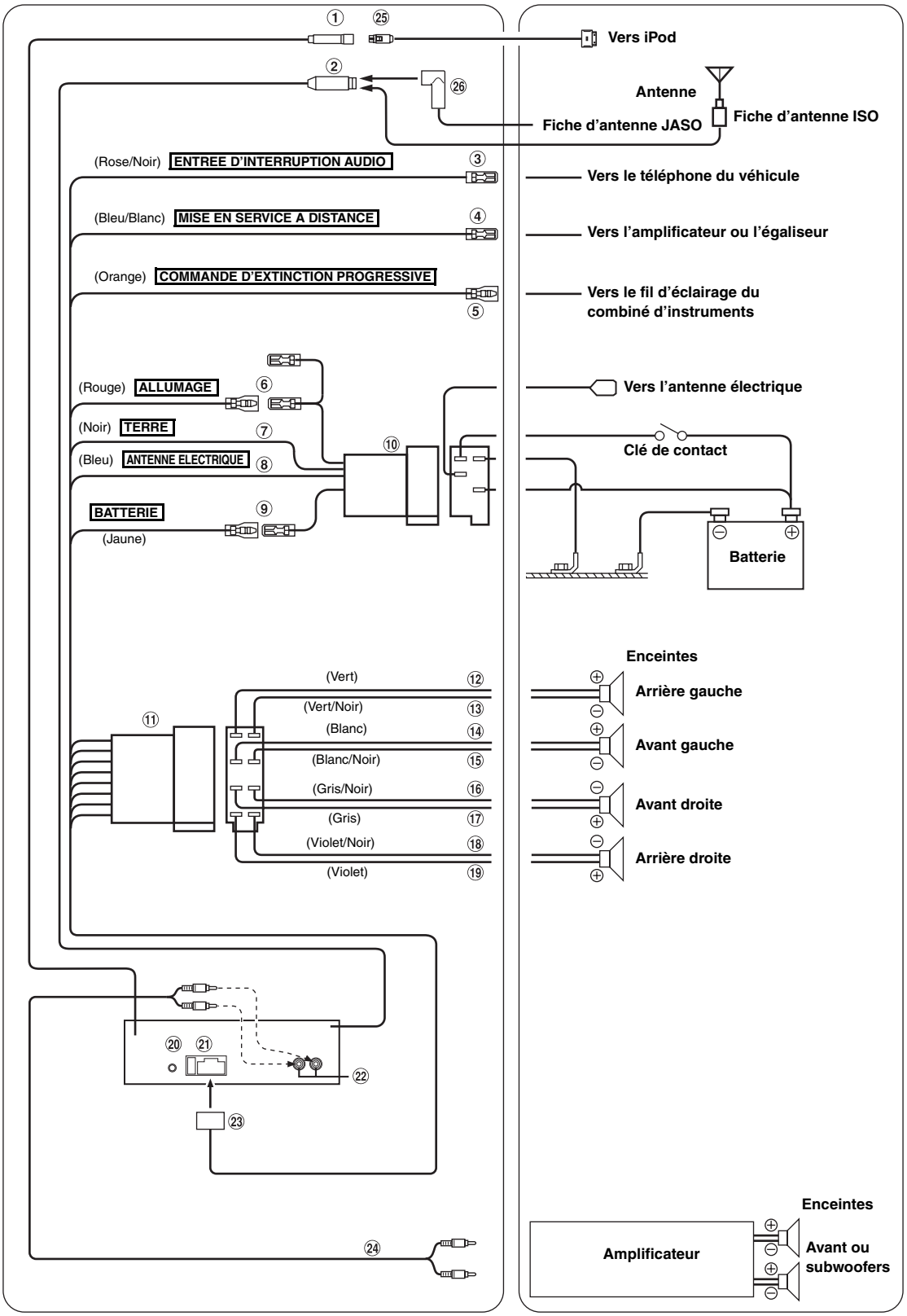
1. Déposez le panneau avant amovible.
2. Utilisez un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le « haut » (voir illustration au-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirez légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
3. Extrayez l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>





Raccordements



① **Connecteur direct iPod**
Signaux de commande iPod.
Raccordez à un iPod, à l'aide du FULL SPEED™ câble de raccordement (fourni).

② **Réceptacle d'antenne**

③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Connectez ce fil à la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.

④ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Connectez ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.

⑤ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra à la commande d'extinction progressive de diminuer le rétroéclairage de l'appareil.

⑥ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage est mis sous tension ou réglé sur la position accessoire.

⑦ **Fil de mise à la terre (Noir)**
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.

⑧ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connectez ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.

• *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*

⑨ **Fil de batterie (Jaune)**
Connectez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

⑩ **Connecteur d'alimentation ISO**

⑪ **Connecteur ISO (Sortie d'enceinte)**

⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**

⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (–) (Vert/Noir)**

⑭ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**

⑮ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (–) (Blanc/Noir)**

⑯ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (–) (Gris/Noir)**

⑰ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Gris)**

⑱ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (–) (Violet/Noir)**

⑲ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**

⑳ **Connecteur d'interface de la télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant.

㉑ **Porte-fusible (10A)**

㉒ **Connecteurs RCA de sortie d'enceinte avant/subwoofer***

* *Quand le subwoofer est réglé sur OFF : la sortie provient des enceintes avant. Quand le subwoofer est réglé sur ON : la sortie provient du subwoofer.*

ROUGE est droit et BLANC est gauche.

㉓ **Connecteur d'alimentation**

㉔ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**

㉕ **FULL SPEED™ câble de raccordement (fourni)**

㉖ **Adaptateur d'antenne JASO/ISO (vendu séparément)**
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne JASO/ISO peut être nécessaire.

Pour éviter les bruits/interférences dans le système audio.
- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____
NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model:
Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany